

西遊記

原著/明 吴承恩 编写/郑梅香 绘图/张昭济 傅鸿 来玳珊 傅永达

① 猴王出世 ② 大闹天宫



彩 绘 儿 童 古 典 文 学

天津人民美术出版社（国家优秀出版社）

图书在版编目 (CIP) 数据

西游记 / (明) 吴承恩原著; 郑梅香等编写; 张昭济
傅宏, 来玳珊等绘. —天津: 天津人民美术出版社.
2003. 7

ISBN 7-5305-2264-7

I. 西... II. ①吴... ②郑... ③张... ④傅... ⑤来
III. 连环画—作品集—中国—现代 IV. J228. 4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第046855号



彩绘儿童古典文学·西游记之一·二

本书由世一文化事业股份有限公司授权,
版权所有, 翻版必究。
本书图文皆有版权, 非经书面同意不得转载。

天津人民美术出版社出版发行

天津市和平区马场道150号

邮编: 300050 电话: (022) 23283867

出版人: 刘建平

河北海顺印业包装有限公司印刷

新华书店天津发行所经销

2003年7月第1版

2003年7月第1次印刷

开本: 880×1230毫米 1/32

印张: 4

版权所有, 侵权必究

定价: 59.00元 (精装5本)

彩绘儿童古典文学

西游记之一

猴王出世



原著：吴承恩（元）

编写：郑梅香

绘图：张昭济、来玳珊、傅鸿、傅永达



卷 头 小 语

盘古升天
我于花果山上静卧
那前世之石
在今生受日月精华的熏陶、孕育
终成灵猴
在水帘洞中逍遥游乐
手拿金箍棒 脚踩筋斗云
七十二变威风凛凛
人称美猴王者 是我

陈秀琰

套书简介

xī yóu jì zhōng sì ge gè xìng jiǎng yì de zhǔ
《西游记》中四个个性迥异的主
jué rén wù fēn bié biǎo xiàn rén xìng de shàn liáng lè guān
角人物，分别表现人性的善良、乐观、
tān yù yǔ qín fèn gòu chéng yī fú fú rè nao jiān xīn
贪欲与勤奋，构成一幅幅热闹、艰辛、
qù wèi àng rán de xī xíng qǔ jīng tú zài zhè tào lì
趣味盎然的西行取经图。在这套励
zhì de jīng diǎn míng zhù zhōng piān piān jù xiàn zuò zhě de qiǎo
志的经典名著中，篇篇具现作者的巧
sī qí xiǎng zhǐ zài xiǎo yù rén wéi yǒu kè fú shēn xīn jí
思奇想，旨在晓谕人惟有克服身心及
wài zài huán jīng de chóng chóng shù fù yǔ zhàng ài cái néng
外在环境的重重束缚与障碍，才能
qiú de zhēn zhèng de xìng fú ràng wǒ men zài qīng sōng shāng
求得真正的幸福。让我们在轻松赏
dú zhī yú yě néng lǐng lüè shēng mìng de zhēn lǐ
读之余，也能领略生命的真理。

běn tào shū jì yǒu hóu wáng chū shì dà nào
本套书计有“猴王出世”、“大闹
tiān gōng sān dǎ bái gǔ jīng píng dǐng shān chú
天宫”、“三打白骨精”、“平顶山除
mó xiáng fú hóng hái ér chē chí guó chú yāo
魔”、“降伏红孩儿”、“车迟国除妖”、
sān tiào bā jiāo shàn zhì qǔ xiǎo léi yīn shī
“三调芭蕉扇”、“智取小雷音”、“狮
tuó guó xiáng yāo fú yāo chéng zhèng guǒ děng shí cè
驼国降妖”、“伏妖成正果”等十册。

内容简介

bù dé liǎo shí tóu lì jìng bèng chū yī zhī hóu zi
不得了！石头里竟蹦出一只猴子
lái zhè shí hóu píng zhe dǎn dà cōngmíng ér chéng le shān
来，这石猴凭着胆大聪明，而成了山
zhōng qún hóu de tǒng shuài zhè zhī shí hóu jiù shì sūn
中群猴的统帅。这只石猴，就是孙
wú kōng
悟空！

huà shuō zì cóng tā dù hǎi qiú xiān xué de jīng zhàn
话说自从他渡海求仙，学得精湛
de wǔ yì hòu jiù bù ān yú shì pín qǐ huò duān
的武艺后，就不安于室，频起祸端。
tā bù jǐn chuāngdòng lóng gōng bà dào de qǔ zǒu shén zhēn
他不仅闯荡龙宫，霸道地取走神珍
tiě rú yì jīn gū bàng gēng shùn biàn de dài zǒu
铁——如意金箍棒，更“顺便”地带走
le yī fù pī guà bìng wèi le shòu jìn yī shì dà nào
了一副披挂；并为了寿尽一事，大闹
míng fǔ jiāng shēng sǐ bù luàn gǎi yī tōng rú cǐ diào
冥府，将生死簿乱改一通。如此刁
mán héng xíng de jǔ zhǐ rè nù le lóng wáng yǔ míng wáng
蛮横行的举止，惹怒了龙王与冥王
men suì jiāng wú kōng de è xíng quán pán zòu míng yù dì
们，遂将悟空的恶行全盘奏明玉帝。
zhèngdāng yù dì xiǎng pài tiān shén xiáng fú tā shí què zāo
正当玉帝想派天神降伏他时，却遭
tài bái jīn xīng quàn zǔ zhuǎn ér jué dìng zhāo ān jiū jìng
太白金星劝阻，转而决定招安。究竟
jié guǒ rú hé qǐng jìng dài xià cè fēn xiǎo lóu
结果如何？请静待下册分晓喽！



zì pán gǔ kāi tiān

自盘古开天

pì dì hòu dà dì jiù

辟地后，大地就

fēn wéi sì dà bù zhōu

分为四大部洲。

dāngzhōng de dōngshèngshén

当中的东胜神

zhōu lì yǒu gè ào lái

洲里有个傲来

guó zài tā dōngfāng de

国，在它东方的

hǎi shàng yǒu zuò gū dǎo

海上有座孤岛，

míng wéi huā guǒ shān

名为花果山。

huā guǒ shān shān dǐng

花果山山顶

shàng yǒu kuài xiān shí shòu

上有块仙石，受

jìn rì yuè jīng huá de xūn

尽日月精华的薰

yǎng jiàn jiàn jù yǒu líng

养，渐渐具有灵

xìng hé yī bān shí kuài

性，和一般石块

yǒu hěn dà de bù tóng

有很大的不同。

xiān shí zhōng gēng zhú jiàn

仙石中更逐渐

yùn yù chū yī ge xiān tāi

孕育出一个仙胎。



yī tiān xiān shí tū rán bèng liè cóngzhōngbèng
一天，仙石突然迸裂，从中蹦
chū yī zhī shí hóu tā yǔ xúnchánghóu zì bìng wú liǎng
出一只石猴，他与寻常猴子并无两
yàng wǔ guān jiàn quán sì zhī wán hǎo
样，五官健全，四肢完好。



shí hóu yǔ
石猴与

shānzhōng yě hóu chǔ
山中野猴处
de hěn róng qià
得很融洽。

yī tiān tā
一天，他

mén lái dào yī chù
们来到一处

pù bù qián dà
瀑布前，大

jiā xiāng hù yuē dìng
家相互约定，

ruò shuí gǎn yuè jìn
若谁敢跃进

pù bù qiě wán
瀑布，且完

hǎo wú shāng de chū
好无伤地出

lái biàn zūn tā
来，便尊他

wéi wáng
为王。

shí hóu yī
石猴一

tīng èr huà bù
听，二话不

shuō jiù zòngshēn
说，就纵身

tiào jìn pù bù
跳进瀑布。





shí hóu zài pù bù nèi fā xiàn yī chù xīn tiān dì
石猴在瀑布内发现一处新天地。

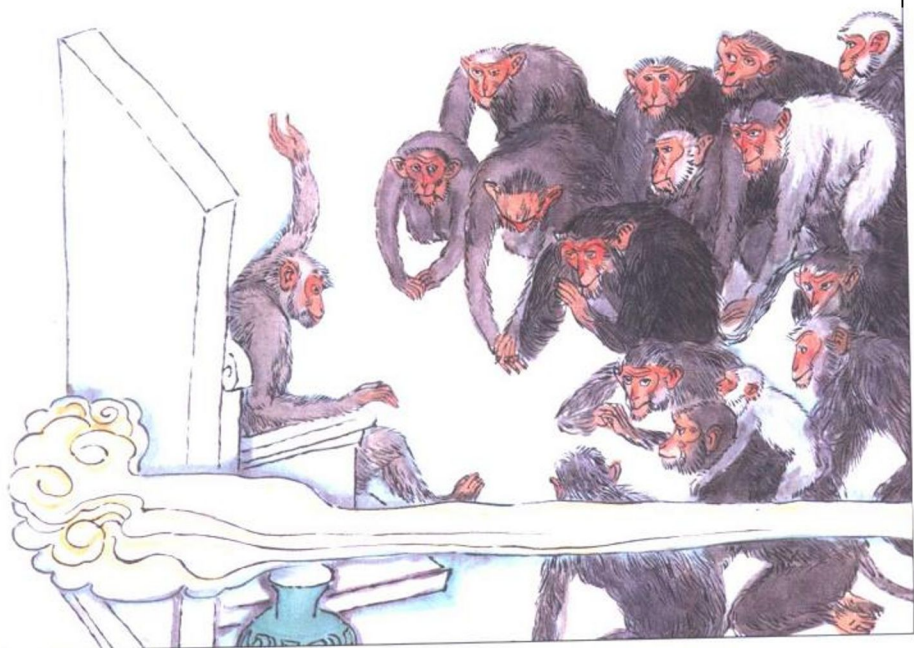
nà shì yī ge míng wéi shuǐ lián dòng de dì fang lǐ miàn gè
那是一个名为水帘洞的地方，里面各
shì jiā jù dōu yǒu wǎn rú rén jiān xiān jìng
式家具都有，宛如人间仙境。

shí hóu xīng fèn de zhāo hu qún hóu rù dòng cān guān
石猴兴奋地招呼群猴入洞参观。

qún hóu duì zhè tiān zào dì shè de hǎo dì fang zàn bù jué
群猴对这天造地设的好地方赞不绝
kǒu tā men xìn shǒu chéng nuò zūn shí hóu wéi wáng bìng
口，他们信守承诺，尊石猴为王，并
zài shuǐ lián dòng dīng jū xià lái
在水帘洞定居下来。

cǐ hòu shí hóu biàn zì chēng wéi měi hóu wáng
此后，石猴便自称为美猴王。

shí guāng fēi shì suì yuè yōu yōu měi hóu wáng
时光飞逝，岁月悠悠，美猴王
tǒng lǐng zhe hóu zǐ hóu sūn men yǐ zài shuǐ lián dòng xiāo
统领着猴子猴孙们，已在水帘洞逍
yáo zì zài de dù guò le sān wǔ bǎi nián
遥自在地度过了三五百年。





yī tiān měi hóu wáng zài jiǔ yàn shàng hū rán
 一天，美猴王在酒宴上忽然
 shāng xīn bù yǐ gǎn tàn rén shì de wú cháng xī
 伤心不已，感叹人世的无常，希
 wàng néng cháng shēng bù lǎo yǔ tiān dì gòng cún
 望能长生不老，与天地共存。

yī zhī jiàn duō shí guǎng de tōng bèi yuán hóu
 一只见多识广的通背猿猴，
 jiàn yì měi hóu wáng kě yǐ qù xún fǎng shén xiān xué
 建议美猴王可以去寻访神仙，学
 xí cháng shēng bù lǎo zhī shù
 习长生不老之术。

yǒu dào
 “有道
 lǐ měi hóu
 理。”美猴
 wáng lì kè zhǔn bèi qù xún
 王立刻准备去寻
 fǎng shén xiān
 访神仙。



gào bié qún hóu hòu měi hóu wáng lì jīng qiān xīn
告别群猴后，美猴王历经千辛
wàn kǔ cái dǐ dá xī niú hè zhōu de yī zuò shēn
万苦，才抵达西牛贺洲的一座深
shān tā wù rèn wéi kǎn chái de qiāo fū shì shén xiān
山。他误认为砍柴的樵夫是神仙，
jīng yóu zhǐ diǎn hòu cái zhī dào shén xiān míng wéi xū
经由指点后，才知道神仙名为须
pú tí zǔ shī jū zhù zài líng tái fāng cùn shān de xié
菩提祖师，居住在灵台方寸山的斜
yuè sān xīng dòng zhōng
月三星洞中。

xiè guo qiāo fū hòu tā biàn xǐ
谢过樵夫后，他便喜
zī zī de qián
滋滋地前
qù qiú xiān
去求仙。

